

# E9 - A King Maker

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

**[00:04]** ---

It's not here either.

**[00:06]** ---

We may not be able to find it.

**[00:11]** ---

Calm down.

**[00:13]** ---

I know just what to do.

**[00:18]** ---

Yes, this is New Compton waste disposal.

**[00:21]** ---

Hello.

**[00:22]** ---

I accidentally put something  
really important in the garbage,

**[00:27]** ---

and it just got picked up.

**[00:30]** ---

I'm sorry to hear that.

**[00:32]** ---

Goodbye.

**[00:33]** ---

W-Wait!

**[00:35]** ---

Is there something else?

**[00:36]** ---

I told you, it's really important!

**[00:39]** ---

When your garbage is picked up,  
you lose all rights to it.

**[00:44]** ---

Goodbye.

**[00:45]** ---

Wait, I said...

**[00:46]** ---

Um, uh... I know!

**[00:48]** ---

It's important evidence.

**[00:51]** ---

I'm Cecil Epps, with the  
San-Teresa Metropolitan Police.

**[00:55]** ---

I'm a deputy coroner.

**[00:56]** ---

Um... if this evidence is lost,  
th-the investigation will...

**[01:02]** ---

Um... something really bad will happen to it!  
So cooperate with the police investigation!

**[02:46]** ---

Please, grant me mercy!

**[02:49]** ---

Grant me salvation!

**[02:51]** ---

O'Neill, I came here to ask you something!

**[02:53]** ---

Look at this. It's the tip you gave me.

**[02:56]** ---

I need to know more about the guy  
you said is working with the smuggler...

**[03:00]** ---

The patient is in pain. Stop it.

**[03:04]** ---

It's just a hangover.

**[03:05]** ---

Hey! Look at this!

**[03:07]** ---

Is this the guy who you saw with the smuggler?

**[03:10]** ---

If I tell you, will I be able to go to heaven?

**[03:15]** ---

In first class?

**[03:17]** ---

Yeah. With all the expensive wine  
and cognac you can drink!

**[03:21]** ---

I never want to drink another drop of alcohol!

**[03:24]** ---

Answer me, you hungover asshole!

**[03:27]** ---

Detective!

**[03:30]** ---

He's hyperventilating!

**[03:32]** ---

Mr. O'Neill!

**[03:33]** ---

Calm down, Mr. O'Neill! Everything will be fine!

**[03:38]** ---

Shit.

**[03:40]** ---

He's gone.

**[03:42]** ---

Kenny, do you know the girl O'Neill  
went on a date with a few days ago?

**[03:47]** ---

She may have seen the smuggler.

**[03:51]** ---

That would be the SM queen you just saw.

**[03:53]** ---

The one in the kitchen.

**[03:55]** ---

She had her head stuck in the fridge, right?

**[03:59]** ---

Did she?

**[04:01]** ---

My name is Cecil Epps.

**[04:03]** ---

Well, it looks real to me.

**[04:05]** ---

Not that I've never seen one.

**[04:08]** ---

So, what's your address, Miss Epps?

**[04:11]** ---

172 Caster Street.

**[04:15]** ---

Hunter Waste Management handles that area, so...

**[04:20]** ---

It's truck number 3. Right over there.

**[04:23]** ---

In front of the WCT.

**[04:25]** ---

WCT?

**[04:27]** ---

The waste disposal terminal.

**[04:29]** ---

Everything we collect is dumped in there.

**[04:32]** ---

Oh, no!

**[04:34]** ---

Wait! Stop! Stop!

**[04:45]** ---

Stop it! Stop it!

**[04:47]** ---

What?

**[04:48]** ---

Oh, jeez!

**[04:58]** ---

Tilarna?

**[04:59]** ---

Chief, it's me. Matoba.

**[05:02]** ---

About Hellmandes with the CBP...

**[05:05]** ---

I just got another call from the man.

**[05:07]** ---

So you did get in a fight with him.

**[05:09]** ---

Just now?

**[05:10]** ---

Something about you not picking up the phone,  
and whether or not you were at home.

**[05:14]** ---

Hey, are you listening, Matoba?

**[05:17]** ---

Which means...

**[05:19]** ---

Sorry, Chief! I'll call you back!

**[05:27]** ---

Cecil?

**[05:29]** ---

I'm sorry, Kei...

**[05:32]** ---

We need to talk about Tilarna...

**[05:34]** ---

What happened?

**[05:40]** ---

So Tilarna and Kuroi switched bodies?

**[05:43]** ---

Okay. Magic, huh? I believe it.

**[05:46]** ---

So right now it's Tilarna,  
or rather Kuroi, who's at my house?

**[05:52]** ---

--That's dangerous.

--Dangerous?

**[05:54]** ---

I need to hurry. Cecil, I'll call you back.

**[05:58]** ---

Wait, Kei!

**[06:00]** ---

Kuroi's body, here at the dump, is...

**[06:04]** ---

I tried to stop her, but...

**[06:07]** ---

Don't worry about that.

**[06:10]** ---

It's Tilarna, right? So I'm sure she's fine.

**[06:14]** ---

Bye.

**[06:15]** ---

I found it. There's the cat!

**[06:20]** ---

Tilarna!

**[06:23]** ---

Smell it. The smell of latena.

**[06:27]** ---

Don't use your nose. Use your heart.

**[06:35]** ---

There it is!

**[07:04]** ---

It's over...

**[07:21]** ---

Damn it...

**[07:26]** ---

Give me the damn crossbow!

**[07:28]** ---

My life is on the line here!

**[07:33]** ---

This is...

**[07:35]** ---

Thank you, God!

**[07:37]** ---

Thank you, God! Thank you, God!

**[07:41]** ---

You can't get out of this  
by pretending you're crazy--

**[07:44]** ---

Don't touch me.

**[07:45]** ---

What?

**[07:50]** ---

You saw, didn't you?

**[07:52]** ---

Saw what?

**[07:55]** ---

I don't know what's going on here,  
but you're in for a world of pain!

**[08:01]** ---

--D-Don't hurt me!  
--Shut up!

**[08:04]** ---

--I just wanted to make some money...  
--I don't care!

**[08:09]** ---

Mercy!

**[08:10]** ---

No mercy!

**[08:19]** ---

Please don't...

**[08:24]** ---

You're going to die like a bug,  
with no dignity at all...

**[08:30]** ---

Curses of Beyadah upon you!

**[08:32]** ---

Hey, don't kill him!

**[08:37]** ---

That's you, right, Tilarna?

**[08:39]** ---

You're back?

**[08:42]** ---

Kei?

**[08:44]** ---

My life... my life...

**[08:48]** ---

What a mess.

**[08:49]** ---

Clean this up.

**[08:51]** ---

That weird crossbow only activated  
because you were careless, right?

**[08:54]** ---

Shut up!

**[08:56]** ---

What's wrong with you?

**[08:58]** ---

This morning I was trying  
my best to get your help,

**[09:00]** ---

and you left without figuring out a thing!

**[09:02]** ---

How was I supposed to know  
you'd swapped bodies with Kuroi?

**[09:06]** ---

B-But...

**[09:09]** ---

Having you all over me dressed like that  
first thing in the morning was freaking me out.

**[09:13]** ---

I wanted to get out of there.

**[09:16]** ---

It was freaking you out?

**[09:18]** ---

Huh?

**[09:19]** ---

No, nothing...

**[09:22]** ---

So what happened to the crossbow?

**[09:25]** ---

It was destroyed.

That's why I was able to go back, I think.

**[09:28]** ---

There's no way to know now, though.

**[09:31]** ---

I guess that's just how it goes.

**[09:33]** ---

I need to get better control of myself.

**[09:35]** ---

And thanks to you,

I didn't even get to kill that man.

**[09:38]** ---

If you did, it would be mur--

**[09:40]** ---

Wait...

**[09:43]** ---

Did he do something to you?

**[09:46]** ---

No! He definitely did not! Not a chance!

**[09:49]** ---

He just saw me!

**[09:51]** ---

Saw you?

**[09:51]** ---

I-It's very important...

**[09:55]** ---

What a pain.

**[09:56]** ---

What's a pain?

**[09:58]** ---

Aren't you mad?

**[10:00]** ---

He saw my butt...

**[10:02]** ---

No... Anyway, you should be madder!

**[10:05]** ---

Why would I?

**[10:06]** ---

Shut up! Get a little mad, you rakebye!

**[10:09]** ---

Wait a second.

**[10:11]** ---

I think I forgot something.

**[10:13]** ---

Don't try and change the subject--

**[10:17]** ---

Where are Kuroi and Cecil?

**[10:20]** ---

I'm sorry, Tilarna...

**[10:22]** ---

I couldn't help you!

**[10:31]** ---

Tilarna!

**[10:36]** ---

Tilarna, I'm sorry!

**[10:38]** ---

I couldn't help you!

**[10:40]** ---

I don't know what to say to you!

**[10:53]** ---

Fifteen years ago, a hyperspace gate appeared in the middle of the Pacific.

**[10:58]** ---

Beyond the gate lay a strange world filled with fairies and monsters.

**[11:04]** ---

Kariaena Island. The city of San-Teresa.

**[11:06]** ---

This city is Earth's "front door."

**[11:09]** ---

Over two million citizens from both worlds live here.

**[11:12]** ---

A mixture of different races and diverse cultures, haves and have-nots...

**[11:16]** ---

The world's newest "city of dreams."

**[11:20]** ---

But in the shadows of all this  
chaos lurked countless crimes.

**[11:24]** ---

Drugs. Prostitution.

**[11:26]** ---

Weapons smuggling.

**[11:27]** ---

The San-Teresa Metropolitan Police maintained

**[11:30]** ---

a special unit to deal with these crimes.

**[11:42]** ---

I think you overcooked it.

**[11:44]** ---

Matoba, are you insulting  
the Zimmer family recipe?

**[11:49]** ---

You're just burning it.

**[11:51]** ---

Put it on a tray, lower the heat,  
and close the grill.

**[11:55]** ---

You need to get that hot air flowing over it.

**[11:58]** ---

The meat looked so good, too.

**[12:01]** ---

Shut up!

**[12:03]** ---

Whenever you talk about food  
or cars, you get all obsessed...

**[12:06]** ---

You sound like a food snob!

**[12:08]** ---

I'm not a snob!

**[12:10]** ---

Every snob says that!

**[12:12]** ---

And anyway, this is my home.

**[12:13]** ---

This food is under my jurisdiction!

**[12:16]** ---

Now quit bitching, go to the kitchen,  
and get me a beer!

**[12:19]** ---

I'm the one who brought the meat

you're ruining, and it was expensive!

**[12:24]** ---

Kei, you want to join us?

The water feels great!

**[12:27]** ---

Later.

**[12:29]** ---

That's a shame.

**[12:31]** ---

Ignore him.

He's pretending to be too cool for it.

**[12:39]** ---

What's wrong? What's wrong? What's wrong?

**[12:43]** ---

Come on, tell your daddy!

**[12:49]** ---

Who took the towel off?

**[12:52]** ---

Me. Was that a problem?

**[12:54]** ---

I was using it as a cover.

**[12:55]** ---

You need to make it dark,  
or the clams won't spit out the salt.

**[12:59]** ---

They spit out the sand already, right?

**[13:02]** ---

But not the salt.

**[13:03]** ---

Who cares? It's not a big deal.

**[13:05]** ---

It is a big deal!

**[13:07]** ---

These clams are filled with salt water.

**[13:09]** ---

You need them to spit it out  
or you can't eat them.

**[13:11]** ---

At least... don't put much salt in.

**[13:15]** ---

Or actually, don't put any in.

**[13:17]** ---

You always get really annoying  
about cooking, Kei.

**[13:23]** ---

You really seem like a food snob.

**[13:25]** ---

I don't want my son to end up like you.

**[13:27]** ---

I'm not a snob.

**[13:29]** ---

All snobs say that.

**[13:34]** ---

San-Teresa City. San-Teresa City...

**[13:37]** ---

The mayoral election?

**[13:38]** ---

It's a farce. There's nobody worth voting for.

**[13:41]** ---

This Kahns guy is the best of the bunch.

**[13:45]** ---

Nathan Kahns.

**[13:47]** ---

He was mayor of Seattle for two terms.

City councilman here for two years.

**[13:52]** ---

He looks like a guy who no girl  
wants to date even though he's rich.

**[13:56]** ---

Maybe,

**[13:57]** ---

but he's had a lot of mayoral experience  
and knows what he's talking about.

**[14:00]** ---

And he's a lot better than the other two.

**[14:02]** ---

My wife and I are voting for this Kahns guy.

**[14:07]** ---

Mozeleemay is running too, huh?

**[14:10]** ---

Yeah.

**[14:11]** ---

I still can't believe that  
guy's running for mayor.

**[14:15]** ---

There's also the far-right candidate Tourte,  
who says the aliens should go back into space.

**[14:20]** ---

What?

**[14:23]** ---

Breaking news!

**[14:24]** ---

--Mayoral candidate Kahns has just been shot!  
--Kahns was shot?

**[14:28]** ---

Look over there!  
They just loaded him into an ambulance.

**[14:30]** ---

He's not responding to anything  
his team says to him...

**[14:34]** ---

Oh, God... I can't believe this is happening.

**[14:37]** ---

Oh, God! Oh, God!

**[14:40]** ---

The meat's done, Matoba.

**[14:42]** ---

Now where's that beer?

**[14:46]** ---

What's wrong?

**[14:47]** ---

The news is saying...

**[14:57]** ---

We're having an emergency briefing.

**[14:59]** ---

A candidate for mayor was shot.

**[15:05]** ---

The shooter is John Ennaji.

**[15:08]** ---

A male Semanian.

**[15:09]** ---

32 in Earth years.

**[15:12]** ---

Single, works at a convenience store.

**[15:14]** ---

No criminal record except  
for a few speeding tickets.

**[15:17]** ---

Everybody who knows him  
says they can't believe it.

**[15:20]** ---

No underworld connections, either.

**[15:23]** ---

There's no role for the  
Special Vice Squad here, but...

**[15:27]** ---

Is there a problem?

**[15:29]** ---

I read your report. About Rick Fury.

**[15:43]** ---

Zelada?

**[15:45]** ---

We never found his body.

**[15:47]** ---

It wouldn't surprise me at all  
if he was still alive.

**[15:51]** ---

So is this what you're saying, Chief?

**[15:54]** ---

The shooter who killed Kahns  
was controlled with magic?

**[15:58]** ---

Don't just come out and say it.

**[16:00]** ---

We're just covering all the bases. Got it?

**[16:02]** ---

I want you and Exedilica to head to  
the coroner's office and see what you find, now.

**[16:07]** ---

Now? Dressed like this?

**[16:09]** ---

Yeah. Now.

**[16:14]** ---

I thought it might have been  
another controlled corpse, too.

**[16:18]** ---

I didn't expect Inspector Zimmer  
would pick up on it, though.

**[16:21]** ---

He surprises you with  
how smart he is sometimes.

**[16:25]** ---

I just wanted to go home.

**[16:27]** ---

You don't want to catch the guy  
who was behind Kahns' death?

**[16:32]** ---

I don't want to waste a valuable  
weekend avenging a politician.

**[16:38]** ---

Kei...

**[16:38]** ---

I was kidding.

**[16:40]** ---

I've found myself impressed  
by Earth's democracy.

**[16:45]** ---

I think a system that reflects the people's

wishes in any way at all is a wonderful thing.

**[16:50]** ---

And this shooting is a declaration  
of war against that system.

**[16:55]** ---

That's a nice speech. Or it would be  
if you weren't wearing a swimsuit.

**[17:00]** ---

Stop staring.

**[17:02]** ---

That's why I didn't want to do this.

**[17:05]** ---

I don't understand... Are they mocking us?

**[17:09]** ---

Forget it.

**[17:16]** ---

You in there, Cecil? I'm coming in.

**[17:19]** ---

Kei? Wait!

**[17:22]** ---

Who are you?

**[17:25]** ---

We'll be quick.

**[17:27]** ---

Man, it sure is hot today.

**[17:31]** ---

The chief was right.

**[17:34]** ---

He was dead, and someone manipulated  
his body into doing the murder.

**[17:39]** ---

Zelada?

**[17:41]** ---

I can't be sure.

**[17:42]** ---

But this form of magic is particularly rare.

**[17:52]** ---

What do we do now?

**[17:53]** ---

We tell Chief Zimmer first.

**[18:00]** ---

Damn alien.

**[18:02]** ---

Hold up.

**[18:04]** ---

What did you just say?

**[18:07]** ---

Nothing.

**[18:08]** ---

Don't lie to me.

**[18:09]** ---

What did you just say when you saw her?

**[18:13]** ---

I don't know...

**[18:14]** ---

I heard it.

**[18:15]** ---

You called her a "damn alien."

**[18:18]** ---

You insulted my partner.

**[18:21]** ---

What made you think that was a good idea?

**[18:23]** ---

Officer Sanders...

Sanders, Sanders, Officer Sanders...

**[18:28]** ---

You want to tell me why you said that?

**[18:30]** ---

I'm sorry.

**[18:31]** ---

I asked you a question.

**[18:33]** ---

Um, please...

**[18:35]** ---

Kei, that's enough.

**[18:36]** ---

Officer Sanders, I told you  
to answer my question.

**[18:40]** ---

Now, do it!

**[18:41]** ---

Please!

**[18:42]** ---

Please forgive me...

**[18:44]** ---

My family is conservative.  
We were voting for Kahns...

**[18:49]** ---

And, um... after what happened today...

**[18:52]** ---

The killer was... from the other world...

**[18:57]** ---

So you think she killed Kahns, then.

**[19:00]** ---

No.

**[19:01]** ---

Then she killed your family, then.

**[19:04]** ---

No.

**[19:05]** ---

Christ. Do you have a reason  
to insult her, then?

**[19:09]** ---

Who the hell do you think you are?

**[19:11]** ---

Do you act like this towards the citizens, too?

**[19:13]** ---

Kei.

**[19:17]** ---

That's enough. Let's go.

**[19:19]** ---

But...

**[19:20]** ---

It's fine. Let's go.

**[19:55]** ---

That was embarrassing.

**[19:57]** ---

I wish you wouldn't do that.

**[19:59]** ---

Sorry.

**[20:01]** ---

But thank you.

**[20:03]** ---

I didn't do it because I wanted a thank you.

**[20:06]** ---

He just made me mad.

**[20:09]** ---

I thought you'd say that.

**[20:11]** ---

You call people "aliens" all the time, anyway.

**[20:16]** ---

When I do, it's...

**[20:19]** ---

It's like a joke.

**[20:20]** ---

It's like when a gangster calls his  
girlfriend a bitch trying to look cool.

**[20:26]** ---

But if somebody else calls her a bitch,  
he gets mad. It's like that.

**[20:35]** ---

I'm not your woman.

**[20:37]** ---

Of course not. It was an example. Sheesh.

**[20:41]** ---

Just forget it.

**[20:42]** ---

Okay, I'll let you off the hook for now.

**[20:46]** ---

Thank me later, doreany.

**[20:48]** ---

Quiet, alien.

**[20:53]** ---

I see.

**[20:54]** ---

It's probably Zelada.

**[20:56]** ---

Inspector Zimmer, you were right.

**[20:59]** ---

That's a shame.

**[21:00]** ---

I was hoping I wasn't.

**[21:02]** ---

Why?

**[21:03]** ---

Because now I get to go to every department involved and tell them,

**[21:09]** ---

"Watch out for wizards."

**[21:12]** ---

That's rough.

**[21:14]** ---

A Semanian shot an Earth mayoral candidate.

**[21:18]** ---

This is going to be a pain.

**[21:21]** ---

How?

**[21:22]** ---

Ethnic strife.

**[21:24]** ---

Just like you saw earlier.

**[21:26]** ---

You know what I mean, right?

**[21:29]** ---

Even if Zelada, a Semanian, is behind it,

**[21:33]** ---

we need to figure out the truth as fast as possible.

**[21:37]** ---

But how do we find the guy?

**[21:40]** ---

It's not like you can catch  
a wizard on a security camera.

**[21:46]** ---

How about we go back to  
the basics of investigating?

**[21:50]** ---

What do you mean by basics?

**[21:53]** ---

Motive.

**[21:54]** ---

Who gains by Kahns' death?

**[23:36]** ---

"Next time"

Next time on *COP CRAFT*.

---

Revision #1

Created 2024-01-01 08:53:56 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 08:53:56 UTC by whimsee